



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Componentes de Automoción  
Fagor Ederlan, S. Coop.

Nº albarán : 80526565  
Del. Note Nb. : 2000  
Fecha Exp. : 31.08.2021  
Fecha rec. :  
Del. Date :  
Rec date :

Proveedor / Supplier  
Código : 91000014  
Dirección : Polígono Kataide  
Población : Mondragon 20500  
País : España  
Country :

Transportista/Carrier  
Transport number: 302936  
Razón social : LKW WALTER Internationale  
Short name :  
Matrícula : 1350JJV  
Plate Nb :  
Remolque : HROA7706  
Remoc.plate :  
Unidad transporte : Transp. ind.p. carr.  
Del Unit :

Destino / To  
Cliente : Magna PT S.p.A.  
Customer:  
Dirección : Via dei Ciclamini, 4  
Del.address:  
Planta :  
Center :  
Modugno Bari 70026  
Italia  
Puerta de descarga:  
Unloading point :  
Puesto de consumo : 14249  
Point of consumption :

| Referencia / Reference                            | Denominación / Description                                                                                                                                                                                                                                                                      | Cantidad<br>Quantity<br>Enviada<br>Delivered        | Recibida<br>Received | Unidad<br>Unit | Embalaje<br>Package<br>Referencia                                           | Bultos<br>Box | Etiqueta<br>Label | Cant/Box<br>Qty/box | Nº Pedido<br>Order Nb. | Rec.<br>Doc. | Observaciones<br>Comments |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------------|-------------------|---------------------|------------------------|--------------|---------------------------|
| 2510630000                                        | CM 2510310463<br><br>KUEHNE+NAGEL S.r.l.<br>ACCETTAZIONE MERCE<br>Quantità dichiarata: 675<br>Quantità effettiva: 27<br>Tipo Imballaggio:<br>Quantità imballi:<br>Conformità alle schede d'imballaggio: <input checked="" type="checkbox"/> NO<br>Data controllo: 06/9/21<br>Firma: [Signature] | 675                                                 |                      | PZA            | TBA-501494<br><br>TBA-501711                                                | 027           | 17925572/17940325 | 25                  | 550004316501           |              |                           |
| Peso netto total : 5.298,750<br>Total net weight: |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Peso bruto total : 7.032,150<br>Total brut weight : |                      |                | Nº total de palets o contenedores: 027<br>Total Nb.of palets or containers: |               |                   |                     |                        |              |                           |

Observaciones:  
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.  
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

|                                                               |                      |                     |                     |                         |
|---------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------|---------------------|-------------------------|
| Proveedor / Supplier                                          | Recepcion / Receiver | Conforme / Assigned | Almacen / Warehouse | Transportista / Carrier |
| SIGNED BY ROMAN MARIOTTICORENA<br>R.M. Fagor Ederlan S. Coop. |                      |                     |                     |                         |

A RELLENAR POR RECEPCION  
TO FILL BY THE RECEIVER

80526565

CÓDIGO/CODE:

1 Remite (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country)

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL  
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercaderías por Carretera (CMR).

CMR

Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country)

16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country)

C.I.F. B-71367544



OLLOQUIEGUI

SOLUCIONES LOGÍSTICAS  
CONTINENTALES, S.L.

Ciudad del Transporte de Pamplona  
Plaza de Europa 12 bajo (oficina 4)  
31119 IMARCOAIN  
(Navarra - España)

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)  
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)  
Place of delivery of the goods (place, country)

17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país)  
Transporteur successifs (nom, adresse, pays)  
Successive carriers (name, address, country)

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)  
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)  
Place and date of taking over of goods (place, country, date)

18 Reservas y observaciones del Porteador / Reserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

El porteador no se hace responsable de los desperfectos que puedan ocurrir a la mercancía como consecuencia de la mala estiba o deficiencia de embalaje. Asimismo no se obliga a atender posibles reclamaciones por pérdida o averías que además de ser denunciada conforme establece el Art. 30 del Convenio C.M.R., deberán ser justificadas por informe del Comisario de Averías.

5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents

6 Marcas y números  
Marques et numéros  
Marks and numbers

7 Número de bultos  
Nombre de colis  
Number of packages

8 Clase de embalaje  
Mode d'emballage  
Type of packing

9 Naturaleza de la mercancía  
Nature de la marchandise  
Nature of goods

10 N° estadístico  
N° statistique  
Statistical number

11 Peso bruto, kg.  
Poids brut, kg.  
Gross weight in kg.

12 Volumen m3  
Cubage m3  
Volume in m3

EQUIPAMIENTO DE AMARRE (CINCHAS)

CARGADOS POR EL REMITENTE  
CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR

REMESAS AL REMITENTE  
REMISES À L'EXPÉDITEUR

ENTREGADOS AL DESTINATARIO  
LIVRÉS AU DESTINATAIRE

DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO  
RENDUS PAR LE DESTINATAIRE

NO DEVUELTOS, A RECoger  
NON RENDUES, À REPRENDRE

MERCANCIAS PELIGROSAS  
SI NO

TRANSPORTE CON TEMPERATURA  
CONTROLADA  
SI NO

Classe  
Class

Chiffre  
Number

Lettre  
Letter

(ADR\*)

Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

CARGA: Llegada día: Hora  
Salida día: Hora

DESCARGA: Llegada día: Hora  
Salida día: Hora

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

MATRÍCULAS:

| Vehículo | Remolque o Semirremolque |
|----------|--------------------------|
|          |                          |

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid  
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en  
Established in

22

SIGNED BY ROMAN MARIO GORNA

Fagor Ederlan  
S. Coop.

Firma y sello del remitente  
Signature et timbre de l'expéditeur  
Signature and stamp of the sender  
Grado de Satisfacción Bajo ( ) Medio ( ) Alto ( )

23



OLLOQUIEGUI

SOLUCIONES LOGÍSTICAS  
CONTINENTALES, S.L.  
Ciudad del Transporte de Pamplona  
Plaza de Europa 12 bajo (oficina 4)  
31119 IMARCOAIN  
(Navarra - España)

Firma y sello del transportista  
Signature et timbre du transporteur  
Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de mercancía / Marchandise reçues / Goods received

Lugar  
Lieu  
Place

06 SET 2021

"Recibido con reserva de  
verifica su calidad e cantidad"

Grado de Satisfacción Bajo ( ) Medio ( ) Alto ( )

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador  
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur  
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y  
y compris et  
both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente  
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur  
To be completed on the sender's responsibility

GTE0002562